



El Ingeniero

GUATEMALA, SEPT. 2015

WWW.GOLDCORPGUATEMA-

MONTANA EXPLORADORA APOYA A FUNDACIÓN “AYUDAME A VIVIR”

La empresa minera dona Q400 mil para equipar hospital de Quetzaltenango.

En la ciudad de Quetzaltenango, durante la colocación de la primera piedra para edificar un hospital que atenderá a niños con cáncer en el occidente del país, Montana Exploradora de Guatemala entregó un donativo de Q200 mil a la Fundación Ayúdame a Vivir (AYUVI). Con este aporte, dirigido a equipar el nuevo centro asistencial, suman Q400 mil los aportes, pues a fines del año pasado se entregó una cantidad similar recaudada en un torneo de golf.

“Se escogió a AYUVI, debido a que el nuevo hospital ayudará a familias de la región occidental, que así evitarán trasladarse a la capital para recibir tratamiento, incluyendo a los niños del depar-



Equipo de AYUVI, empresarios y uno de los niños que recibe tratamiento en esa institución, preparan colocación de primera piedra del hospital contra el cáncer.

tamento de San Marcos, donde está la Mina Marlin”, indica el director ejecutivo de Goldcorp Guatemala, Mario Marroquín Rivera.

“El 38% de los niños con cáncer proviene del occidente, por lo que se decidió construir un centro en esta región”, explica la directora de AYUVI, Gloria de Dios.



“El nuevo hospital ayudará a familias de San Marcos, donde está la Mina Marlin”

MARIO MARROQUÍN R.
DIRECTOR EJECUTIVO GOLDCORP GUATEMALA



Mario Marroquín, director ejecutivo de Goldcorp Guatemala, (al centro) recibe reconocimiento de AYUVI – Xela por la contribución al nuevo hospital.

460

NIÑOS POR AÑO SE ATENDERÁN DE FORMA CONSTANTE EN EL NUEVO HOSPITAL.

70

DE CADA 100 CASOS DE CÁNCER PUEDEN SALVARSE, GRACIAS A AVANCES MÉDICOS.

ÍNDICE

Pag. 02:
INVERSIÓN SOCIAL:

- San José Nueva Esperanza inaugura proyecto de agua

Pag. 03:
RESPECTO AMBIENTAL:

- En el Tajo Marlin se inicia la revegetación

Pag. 04:
EDUCACIÓN:

- Capacitan a 54 maestros de San Miguel Ixtahuacán
- Profesor apoyado por Marlin es nominado a Maestro 100 Puntos

Pag. 05:
FESTEJO:

- En Marlin se celebra con éxito el Día del Minero

Pag. 06:
EFICIENCIA MINERA:

- Empresas locales fabrican piezas para vehículos mineros
- En formato ilustrado llegan las Reglas de Oro

Pag. 07:
COMUNIDAD:

- MAGA y FSM brindan apoyo agropecuario a Los Horcones
- Impulsan jornada ecológica y de salud

Pag. 08:
NOTAS MARLIN:

- Instruyen a comunitarios en administración de servicios de agua
- Visitas a la mina



Autoridades municipales y comunitarias, miembros de la Mina Marlin y personeros de INFOM, realizan el corte de inauguración del proyecto de agua.



Develación de la placa conmemorativa donde se menciona a las personas involucradas en el proyecto de agua potable de San José Nueva Esperanza.

SAN JOSÉ NUEVA ESPERANZA INAUGURA PROYECTO DE AGUA

Vecinos y autoridades de este caserío de San Miguel Ixtahuacán inauguraron el pasado 11 de agosto los proyectos de agua potable y de saneamiento ambiental básico financiados por la Mina Marlin, luego de concluir el proceso de construcción de la obra que beneficiará a 950 personas que conforman 150 núcleos familiares.

A la actividad acudieron altos personeros de la mina, como el gerente del Departamento de Desarrollo Sostenible, Werner Tánchez. Además, estuvieron el coordinador de la Comisión Presidencial para los Derechos Humanos (COPREDEH), Hugo Martínez, y la gerente regional del Instituto de Fomento Municipal (INFOM), Dora López Fuentes.

En el acto también participaron el alcalde de San Miguel Ixtahuacán, José Ceferino Mejía, y miembros del Concejo Municipal. Asimismo, formaron parte de la celebración las autoridades comunitarias, como los alcaldes auxiliares y los miembros del Consejo Comunitario de Desarrollo (COCODE), y de la Comisión Comunitaria del Agua y de la Unidad Técnica del Agua (UTA).

El vicepresidente del COCODE de la Nueva Esperanza, Rolando Isaías Hernández, realizó la exposición de los detalles del servicio de agua potable, que se proyecta para una duración de 20 años. El líder comunitario explicó que se instalaron 20.5 kilómetros de tubería, de los cuales 7.5 kilómetros son para la conducción y 13 kilómetros para la distribución del vital líquido en 150 hogares.

Agregado a ello, indicó se construyeron 150

letrinas y un número similar de sumideros (para el tratamiento de aguas grises).

La gerente regional del INFOM, Dora López Fuentes, afirmó que este proyecto tan importante para el caserío tiene el valor de “una promesa cumplida”, y es el resultado de la voluntad de trabajar en equipo. “Yo invito a la comunidad a que cuide el proyecto, y a darle gracias a Dios y a Montaña Exploradora de Guatemala, por haber hecho realidad el servicio de agua en los hogares de San José Nueva Esperanza”.

De igual manera, Hugo Martínez de COPREDEH hizo ver que la obra es el resultado del diálogo, de la voluntad del trabajo y de resolver todo en forma amistosa. “Ahora ya tienen agua para riego y uso doméstico”, subrayó el funcionario.

Avance importante ante la CIDH

Con la culminación de los trabajos para instalar el servicio de agua potable en San José Nueva Esperanza se da un paso importante en el cumplimiento de las medidas cautelares dictadas al Estado de Guatemala por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), mediante la cual se requirió atender las necesidades de 5 comunidades miguelenses y 13 de Sipacapa en cuanto al acceso al recurso hídrico.

Hasta ahora se han inaugurado 2 proyectos: el de la aldea Cancilen Sipacapa y el del caserío miguelense de San José Nueva Esperanza. Está pendiente de inaugurarse, aunque ya se concluyó, el de la aldea San José Ixcaniche, también en San Miguel.

950

PERSONAS DE
150 NÚCLEOS
FAMILIARES
BENEFICIARÁN EL
PROYECTO DE AGUA
POTABLE



“Gracias por el apoyo que nos han brindado, por los chorros que ahora llegan a cada hogar de San José Nueva Esperanza”

ROLANDO ISAÍAS HERNÁNDEZ
VICEPRESIDENTE DE COCODE



Maquinaria de la Mina Marlin, así como de una empresa contratista, han movilizado diversos materiales de suelos fértiles y roca pulverizada, que se han colocado de forma estratégica para delinear el contorno del relleno y darle paso a la próxima reforestación.

EN EL TAJO MARLIN SE INICIA LA REVEGETACIÓN

Montana Exploradora sorprende por la manera novedosa como enfrenta los desafíos operativos de cara al cierre técnico de la operación minera. Tales son los procesos de recuperación ambiental, entre los cuales está el plan de relleno y revegetación del Tajo Marlin que es un corte profundo de terreno que conformaba una gran excavación de la mina a cielo abierto o mina de superficie de Marlin, ubicada en San Miguel Ixtahuacán, en San Marcos.

En una obra que representa el compromiso ambiental y profesional de la Mina Marlin. El Departamento de Mina de Superficie emprendió desde 2012 la tarea de cubrir el terreno intervenido por la operación minera, luego de culminado el proceso de extrac-

ción de oro y plata entre los años del 2005 al 2012.

Es un proyecto que requiere, según la planificación, movilizar 5.4 millones de metros cúbicos de materiales para relleno.

Al cierre de julio de este año, dice el superintendente del Open Pit, Osiel Orozco, se han trasladado 4.4 millones de metros cúbicos, entre 2.9 millones de metros cúbicos de roca sin minerales y 1.5 millones de colas filtradas.

Las colas son suelos a los que se les ha quitado casi el 90% del agua, luego de ser procesados para la producción de oro y plata.

La siembra de plantas

Aunque el área cubierta hasta ahora con hidrosiembra es de

149

MIL METROS CÚBICOS DE SUELO FÉRTIL, SE HAN COLOCADO EN EL RELLENO DEL TAJO.

2.7 hectáreas, la revegetación abarcará 28.4 hectáreas, para dejar restaurado el sitio. El proceso, de acuerdo con el plan, estaría terminado en 2017, con la plantación de árboles nativos.

Esta obra es uno de los retos más importantes para los ingenieros de la Mina Marlin. Los recursos asignados a esta tarea son bastante significativos.

Los recursos asignados a esta tarea son bastante significativos.

Las dimensiones

La intervención minera en el Tajo Marlin ocupó un área, en promedio, de 840 metros de oriente a occidente, y de 480 metros de norte a sur. Los aspectos más relevantes para recuperar el área son la construcción de los taludes, además de la compactación de los suelos.



La maquinaria pesada de Marlin y contratistas, realizan trabajos de relleno y compactación, con el objetivo de darle estabilidad al terreno intervenido.

En las labores de relleno del Tajo Marlin trabajan 75 personas y, de estos, 30 son empleados

directos de Montana Exploradora y 45 pertenecen a una empresa contratista.

CAPACITAN A 54 MAESTROS DE SAN MIGUEL IXTAHUACÁN

En el marco del Programa Escuelas Innovadoras, la Unidad de Educación del Departamento para el Desarrollo Sostenible (DDSS), junto con la Fundación Sierra Madre (FSM), emprendió el 28 de agosto la capacitación de los 54 maestros de educación preprimaria y primaria que laboran en las 5 comunidades vecinas a la Mina Marlin.

El encargado del programa, Selvin López, explicó que el proceso incluye a los mentores de las aldeas Ágel, El Salitre y San José Ixcanché, y los caseríos San José Nueva Esperanza y Siete Platos, en el municipio de San Miguel Ixtahuacán. La instrucción está dirigida a

los profesores contratados por el Ministerio de Educación, la Municipalidad local y Montana Exploradora.

La capacitación se realizará en 7 sesiones en períodos de 45 días, más el acompañamiento para evaluar los resultados a fines del próximo año. Esto beneficiará a 1,500 estudiantes, pues se incluyen técnicas para la metodología activa, la planificación y evaluación por competencia.

El instructor Jorge Gordillo expuso que la capacitación se planificó a petición de los maestros y de los directores de los establecimientos. López hizo ver que, además, se impulsa una Escuela de Padres y el programa de Escuelas Saludables.



El licenciado Selvin López, de pie al frente, motiva a los profesores a enseñar temas que sean útiles para los niños.



Docentes elaboraron, con el apoyo de Jorge Gordillo, herramientas de apoyo didáctico.



El profesor Horacio Emiliano López López, originario de San Miguel Ixtahuacán, comparte las herramientas que utiliza con sus alumnos para hacer sus clases divertidas y didácticas.

PROFESOR APOYADO POR MARLINES NOMINADO A MAESTRO 100 PUNTOS

La aldea La Patria es una de las comunidades más lejanas del municipio de San Miguel Ixtahuacán, pero esto no es impedimento para que cuente con un nominado a Maestro 100 Puntos.

El profesor Horacio Emiliano López López da clases a los alumnos de sexto primario y participó junto a otros 4 maestros de la región en la búsqueda de un lugar en el concurso Maestro 100 Puntos, impulsado por la entidad Empresarios por la Educación.

Esta carrera inició en marzo, con la selección de los mentores miguelenses, y grande fue la sorpresa de López al enterarse de que él ha sido seleccionado, a nivel nacional, para optar al prestigioso galardón.

López cuenta con pasión y entrega su forma de impartir clases: “Quiero que mis estudiantes vean que la educación no está encerrada entre números y letras; no está encerrada entre cuadernos, sino en todas las herramientas que les permitan expresar sus ideas y sus sentimientos, estar en contacto con su entorno y que tengan la visión de que la educación es divertida y no es un castigo”.

El director de la Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea La Patria, Mariano José López, agradece a Montana Exploradora por ser un enlace muy importante con el Ministerio de Educación, e indica que “tenemos un proceso de mejoramiento de la calidad educativa, los profesores ahora ponen en práctica lo que indica el CNB (Currículum Nacional Base)”.

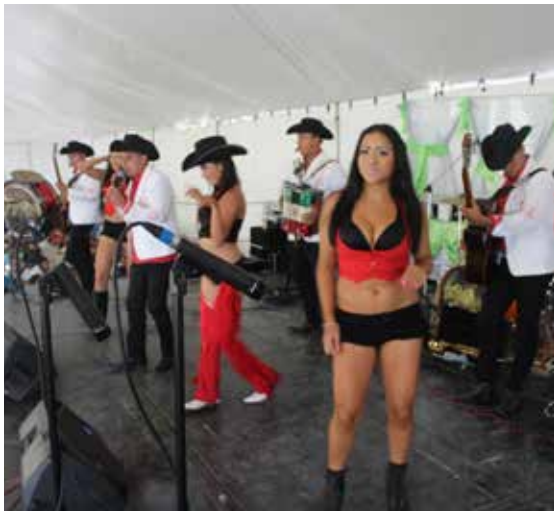
“Agradezco al profesor Horacio por aplicar todas las técnicas que ha aprendido y a la empresa por las capacitaciones y materiales didácticos que le ha compartido a los profesores”, indica el director.



Un novedoso tablero electrónico diseñado por López, indica las variantes para resolver una regla de 3.



Las actividades al aire libre oxigenan la imaginación de los alumnos, además de hacerles mantener la atención.



Con canciones de corte popular, el grupo norteño "Los Guerreros" amenizaron el evento minero.



Los mineros degustaron un delicioso almuerzo acompañado de un show musical, concursos y rifas para festejar su valiosa contribución dentro de la industria.



El comandante de Incidentes, Pablo Amézquita, recibe el diploma de participación de la Cumbre de Rescate Minero.

EN MARLIN SE CELEBRA CON ÉXITO EL DÍA DEL MINERO

Los empleados de la Mina Marlin celebraron el 12 de agosto el tradicional Día del Minero y luego disfrutaron al ritmo de la banda de música norteña: Los Guerreros de Guatemala.

Como parte de la celebración del Día del Minero, los organizadores llamaron a los miembros de la Brigada de Rescate de la Mina Marlin, a quienes se les entregó un reconocimiento por su participación en la Cumbre de Seguridad que tuvo lugar entre el 13 y 17 abril en la ciudad de México.

La Brigada Marlin tuvo una excelente actuación

junto a compañeros de las minas de Goldcorp en México, Canadá, Estados Unidos y Argentina.

Junto a ese reconocimiento, también se hizo entrega del trofeo a la jefe del Laboratorio de Mina Marlin, Elena Pineda, por la obtención del Premio a la Excelencia Global. El galardón fue acreditado a la mina porque con el laboratorio Marlin se mantiene un mejor control sobre el ambiente, especialmente en lo relativo al agua.

La gerente del Departamento de Recursos Humanos, Silvana Lossi, destacó que la actividad es un reconocimiento al esfuerzo de todos los mineros.



"Este es un acto para reconocer los esfuerzos que se hacen para cumplir con las metas en cuanto a la productividad y la seguridad personal".

SILVANA LOSSI
GERENTE RRHH



El equipo de Recursos Humanos hizo posible la celebración minera.



La jefe de laboratorio, Elena Pineda, recibe el Premio a la Excelencia Minera.

EMPRESAS LOCALES FABRICAN PIEZAS PARA EQUIPOS MINEROS

El Departamento de Mantenimiento Móvil en la Mina Subterránea reportó al cierre de julio de este año un ahorro cercano a los \$783 mil, en la compra de repuestos, gracias a la inclusión de empresas locales en la fabricación de piezas para los equipos de la Mina Marlin.

De acuerdo con el jefe de Planeamiento, Juan Carlos Cáceres, esta reducción de costos operativos se debe al aumento en la sustitución de muchas partes importadas.

El proceso se inició cuando la Mina Marlin pidió a empresas contratistas locales y de ciudades cercanas como Huehuetenango y Quezaltenango las cotizaciones para realizar estos trabajos.

Según el reporte de Mantenimiento Móvil, de enero a Julio del 2015 la mina adquirió \$288 mil, de partes nacionales, si se hubieran adquirido en el extranjero se hubiera pagado \$914 mil.

El gerente del Departamento de Mantenimiento Móvil, José Nieves, explica que con estos materiales se están cubriendo las



necesidades de los vehículos tipo Bolter (fortificación de paredes en el túnel) y Jumbos (perforación en la mina subterránea para colocar explosivos).

Nieves indica que unos pro-

veedores respondieron positivamente en la fabricación de algunas piezas. Son repuestos de alta rotación en los equipos, que no tienen carácter crítico; o sea, que no afectan en la seguridad.

782

MIL DÓLARES DE AHORRO HAN SIGNIFICADO LA FABRICACIÓN DE PIEZAS MECÁNICAS EN TALLERES NACIONALES.

EN FORMATO ILUSTRADO LLEGAN LAS REGLAS DE ORO



Durante la celebración del Día del Minero, se hizo entrega de las 10 Reglas de Oro Ilustradas a todos los asistentes al evento.

En agosto, como parte del programa para fortalecer la seguridad, Montana Exploradora distribuyó la Guía de Oro Ilustrada, una recopilación con ejemplos gráficos de las 10 Reglas de Oro que norman las actividades dentro de la Mina Marlin.

La idea de crear una Guía de Oro de este tipo provino de la Gerencia General de la Mina Marlin y del Departamento de Recursos Humanos. Se mandaron a imprimir 2,500 ejemplares, bajo la dirección del Departamento de Seguridad Industrial, el cual tiene a su cargo la difusión de su contenido.

De acuerdo con la Gerencia General, la Guía de Oro Ilustrada “es apta para todo aquel colaborador de Goldcorp con o sin habilidad lectora”. La Guía contiene 150 ilustraciones referentes a las

10 Reglas de Oro, además de 150 íconos de señales preventivas y restrictivas.

En opinión del gerente de Seguridad Industrial, Jesús Córdova, la Guía de Oro Ilustrada es un instrumento para fomentar la cultura de la seguridad.



Las Reglas de Oro ilustradas facilitarán su aprendizaje.



El médico veterinario del MAGA, Byron López (izquierda), inyecta a uno de los tantos pavos que se vacunaron en la jornada.

MAGA Y FSM BRINDAN APOYO AGROPECUARIO A LOS HORCONES

El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y la Fundación Sierra Madre (FSM), brazo social de Montaña Exploradora en el Área de Influencia de la Mina Marlin, realizaron una jornada profiláctica aviar el 26 de agosto, en apoyo de campesinos del caserío Los Horcones Centro, en el municipio de Malacatancito.

La misión del MAGA, en la que se incluyó a Byron López y María de los Ángeles Díaz Gámez, de la Dirección de Sanidad Aviar, vacunó a más de 300 gallos y gallinas, patos, así como a varias docenas de chompipes, o pavos comunes. También extrajo muestras de sangre de los animales para hacer los análisis respectivos a fin de prevenir enfermedades.

El director de la FSM, Eduardo Calderón, explicó que con esta alianza público privada se ayudará a las comunidades para que obtengan dividendos mediante la comercialización de su producción agropecuaria.

En otro programa:

La FSM, por medio del consultor Duilio Pérez, enseña técnicas para asegurar las cosechas de maíz y de otras plantas comestibles, como la hierba conocida como Mostaza.

El proyecto de siembra de pilones de milpa está en fase experimental, entre un grupo de 5 agricultores, quienes buscan evadir las consecuencias del cambio climático, la cual ha hecho que los períodos de lluvia se vuelvan inestables. De acuerdo con Duilio Pérez, se busca generar en los comunitarios la capacidad de adaptación a los cambios y de procurar volver a la normalidad.



El líder comunitario, Francisco Pérez, muestra uno de los almácigos de maíz que tiene en su terreno.



El consultor Duilio Pérez enseña la técnica de semilleros de maíz para proteger las pequeñas plantas de las sequías.

IMPULSAN JORNADA ECOLÓGICA Y DE SALUD

En Los Horcones Centro de la aldea La Cal, del municipio de Malacatancito, Huehuetenango; la Unidad de Educación del Departamento para el Desarrollo Sostenible de la Mina Marlin, en coordinación con la Fundación Sierra Madre (FSM), llevaron a cabo una jornada ecológica y de salud en la Escuela Oficial Rural Mixta, actividades que forman parte del programa Escuelas Innovadoras.

El encargado de dirigir la actividad fue el instructor de educación, Selvin López, con el apoyo de Jorge Gordillo. El programa Escuela Innovadoras se imparte en

comunidades beneficiadas con el pago de algún maestro por parte de la empresa minera, como es el caso de Yeniffer Villatoro, maestra de educación primaria subvencionada por la mina.

La actividad ecológica consistió en la siembra de 40 árboles en los alrededores al recinto educativo, de los cuales 20 son pinos y, los 20 restantes, alisos.

Luego se procedió a la desparasitación externa (piojos) a los alumnos, tanto de párvulos como de toda la primaria. A la escuela de Los Horcones Centro asisten 83 alumnos, de los cuales 47 son varones y 36 son niñas. A párvulos asisten 14 niños, siendo 8 varones y 6 niñas.



La profesora Yeniffer Vilatoro muestra la forma correcta para sembrar un árbol.



Con el consentimiento de padres de familia, niños de Los Horcones Centro recibieron tratamiento higiénico.

INSTRUYEN A COMUNITARIOS EN ADMINISTRACIÓN DE SERVICIOS DE AGUA

Un informe de la Unidad Técnica de Aguas y Saneamiento (UTAS) del Departamento de Desarrollo Sostenible (DDSS) da cuenta de los avances registrados en la capacitación de los miembros de las Comisiones de Agua y Saneamiento de las comunidades donde se están instalando servicios de distribución del recurso hídrico. El proyecto incluye el adiestramiento en técnicas de administración, operación y mantenimiento de sistemas de agua y saneamiento en los municipios de Sipacapa y San Miguel Ixtahuacán, específicamente en las comunidades cubiertas por las medidas cautelares dictadas por la Comisión Interamericana de Derecho Humanos (CIDH) al Estado de Guatemala.

Han pasado por esta capacitación comunitarios de Cancil en Sipacapa, y de San José Nue-

va Esperanza, San José Ixcaniche, San Antonio de los Altos y Siete Platos en San Miguel Ixtahuacán, quienes han sido instruidos sobre las funciones de las comisiones de agua y de los documentos que manejan en estas entidades.

Además, se les ha enseñado cómo se manejan las cuencas hídricas, y los riesgos y amenazas contra las fuentes de agua, así como aspectos sobre la legislación (leyes) relacionada con los temas del agua. También se les ha enseñado acerca del manejo de la cloración, cálculo de las tarifas y la elaboración de reglamentos.

Los técnicos que conforman las UTAS reportan que ha habido avances en diferentes porcentajes en cuanto a la impartición de las capacitaciones, pero se tiene contemplado concluir con el proceso en el menor tiempo posible.



A los comunitarios se les explicó el correcto mantenimiento que se le debe dar a la tubería que conduce el vital líquido.



El Ingeniero

Si desea compartir información, comentarios, dudas o sugerencias; puede hacerlo a los correos electrónicos: francisco.ancheyta@goldcorp.com / filogonio.gomez@goldcorp.com

Edición: Francisco Ancheyta, jefe de la Unidad de Comunicación Local y Regional
Diagramación: Filogonio Gómez

VISITAS A LA MINA



Estudiantes de la Universidad Rural de Chiantla, Huehuetenango, visitaron la Mina Marlin y su principal interés era la gestión ambiental responsable que se realiza en la empresa.



Líderes comunitarios del caserío Los López del municipio de Sipacapa, recorrieron las instalaciones mineras y conocieron de primera mano el proceso de extracción de oro y plata.

Impuestos, regalías y otras contribuciones de Mina Marlin

APORTE AL PAÍS

ACUMULADO

Regalías Pagadas a la Municipalidad de San Miguel Ixtahuacán	299,568,993.62
Regalías Pagadas a la Municipalidad de Sipacapa	15,613,099.08
Otros Aportes y Donaciones a la Comunidad	307,866,348.56
Impuestos Pagados al Estado de Guatemala	2,232,744,737.81

Aportación Total de Montana Exploradora de Guatemala

2,855,793,179.07

Regalías, impuestos y otras contribuciones acumuladas desde octubre 2005 a julio de 2015.